T able des matières

Introduction

I. *Narcisse face au groupe*

1. *Sirine face à l'émigration*
2. *"Nabokov n'est pas un romancier russe", ou la preuve par de Vogüé*
3. *Tour d'ivoire contre "communisme de l'âme"*
4. *Se réserver une place au panthéon des grands auteurs russes*
5. *Contre Dostoïevski ou la rééducation du goût*
6. *Paysage intérieur de Nabokov : son Tchekhov ou l'essence de la russité*

II. *Nabokov, ou le vrai et le vraisemblable*

1. *Le bilinguisme de Nabokov en question*
2. *Sirine, Nabokov et leur style*
3. *L'homme entr'ouvert : fantasme d'Ouldaborg, pacte de lecture induit et métaphore de l'iridescence*
4. *L'exploitation d'une ambiguïté narratologique : MacNab et la voix parasite*
5. *L'auteur et ses textes*
6. Le Don *ou le sort de ces "épingles qui se perdent avec le temps"*
7. *Autobiographie et bilinguisme : "scènes de la vie d'un monstre double"*
8. *Bilan sur l'« atroce métamorphose » et ses mille et un avantages*

III. *Le "phénomène" vu par lui-même : autoportraits de l'artiste en saltimbanque*

1. *Le thème du saltimbanque et ses ramifications*
2. *Théâtre, spectacle et mensonge littéraire*
3. *L'Inventeur louche et sans origine de* Roi, dame, valet. *Manipulation et cosmopolitisme négatif*
4. *L'identité menacée ou les vrais enjeux de l'exhibitionnisme auctoriel*
5. *Les jeux anagrammatiques d'une identité polyglotte*
6. *Les métamorphoses d'un auteur anglo-russe dans* La vraie vie de Sebastian Knight
7. *Personnages et auteur dans* Lolita : *l'art du déséquilibre*
8. *Conclusion sur les camouflages d'identité et l'occultation de l'origine russe*

IV. *L'ombre russe de Vladimir Nabokov*

1. *L'adieu sans fanfare à la langue russe commune : l'épigraphe du* Don
2. *La langue qui sauvera l'émigration ou la magie des noms russes*
3. *Nabokov et les tourments de la traduction : la langue russe sacro-sainte*
4. Feu pâle *ou la nostalgie de la langue abjurée : le parti pris des images*
5. *La structure kaléidoscopique des images de* Feu pâle *comme reconstitution des réseaux lexicaux russes perdus*
6. *La texture précieuse de l'imaginaire secret de Nabokov*
7. *Les mots derrière les images*
8. *L'infernale Babylone ou la rémanence verbale dans* Ada

V. *Sur le seuil d'une conclusion générale ou la "lecture suspendue"*

1. *Récapitulation d'une bibliographie en fin de carrière* : Regarde, regarde les arlequins !
2. *"Quoiqu'il soit, Pnine n'a vraiment rien du bouffon*
3. L'Exploit *ou l'intériorisation du noyau russe*
4. *Cosmopolitisme et russité : le cirque et le secret*